

## Resolución de disputas

### ( ) Resolución de disputas

Cuando hayan problemas, lo ideal es que sean resueltos de mutuo acuerdo entre las partes involucradas. Pero en caso de que no se llegue a ninguna decisión después de las conversaciones, hay otras maneras de resolver los problemas, ya sea por juicio, por arbitraje civil o reconciliación por el centro de arbitraje. Hay lugares denominados: Centro de Resolución de Disputas (*funso kaiketsu senta*), Centro de Recomendación para Arreglo Privado (*yidan assen senta*)

### ( ) Costo del juicio

Hay dos tipos: costo para la acción civil y costo para el abogado. Los costos de la acción civil son para comenzar el proceso, y dentro de los costos de abogado hay: los de anticipo y los de honorarios.

El anticipo se paga por adelantado y es para los gastos de las acciones hasta la conclusión del proceso; y los honorarios son estimados de acuerdo con la sentencia final a partir de un monto estándar.

En caso de que los fondos financieros sean escasos aunque haya la perspectiva de ganar una acción, se puede pedir ayuda al Centro de Apoyo Judicial de Japón (*HO TERASU*). En caso de ser aceptado, dicho Centro paga los gastos de antemano. Y estos gastos, en principio se devuelve por cuotas mensuales. Al terminar el proceso, se paga los honorarios al abogado que también pueden ser pagados por el Centro de Apoyo Judicial (*HO TERASU*) el cual se puede devolver por cuotas.

Informaciones:

HO TERASU HYOGO                      050-3383-5440

HO TERASU HANSHIN                050-3383-5445

### Consulta civil de la ciudad de Nishinomiya

En la Div.de Consulta Civil de la Municipalidad de Nishinomiya, se realizan varios tipos de consultas.

La consulta jurídica se realiza en los días Lunes, Miércoles y Viernes desde la 1:00 a 4:00 de la tarde, pero la reserva podrá hacerla desde las 9:00 de la mañana del día de consulta.

Informaciones: Div. de Consulta Civil de la Municipalidad de Nishinomiya: 0798-35-3100

Nota        Para más detalles, infórmese por intermedio de una persona que entienda el idioma japonés.